

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Инструкцията е валидна за устройства, произведени след: **01.07.2021**

**PL** **Nożyce do żywopłotu**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Nůžky na živý plot**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Nožnice na živý plot**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Gyvatorių žirklys**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**BG** **Ножици за жив плет**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

**LV** **Dzīvžoga šķēres**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Sövénynyíró olló**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Foarfece de tuns garduri**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Heckenschere**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

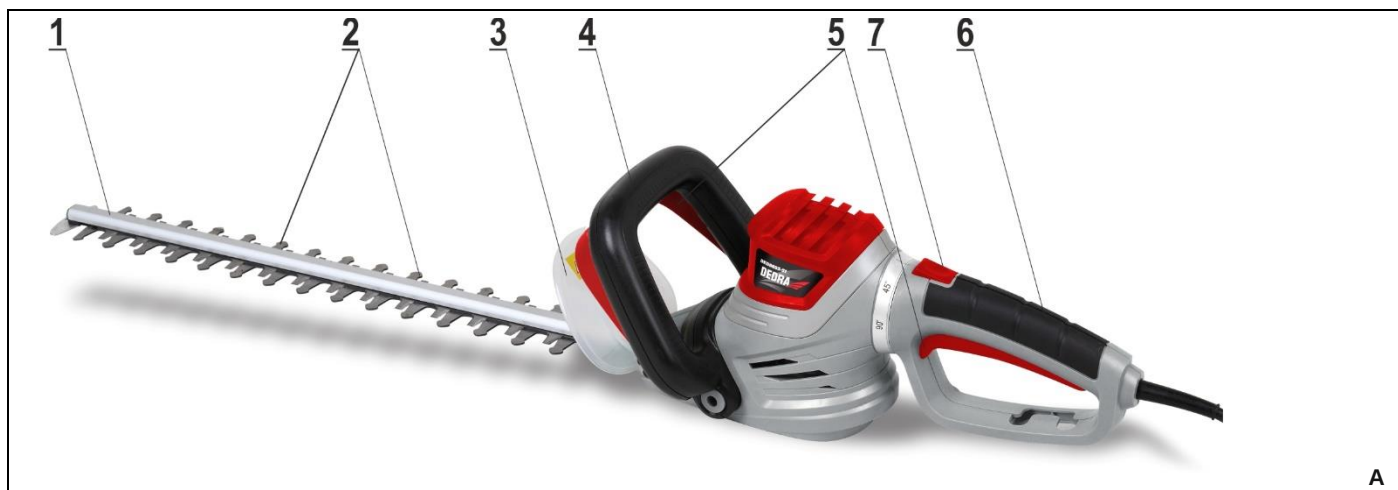
**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

**BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

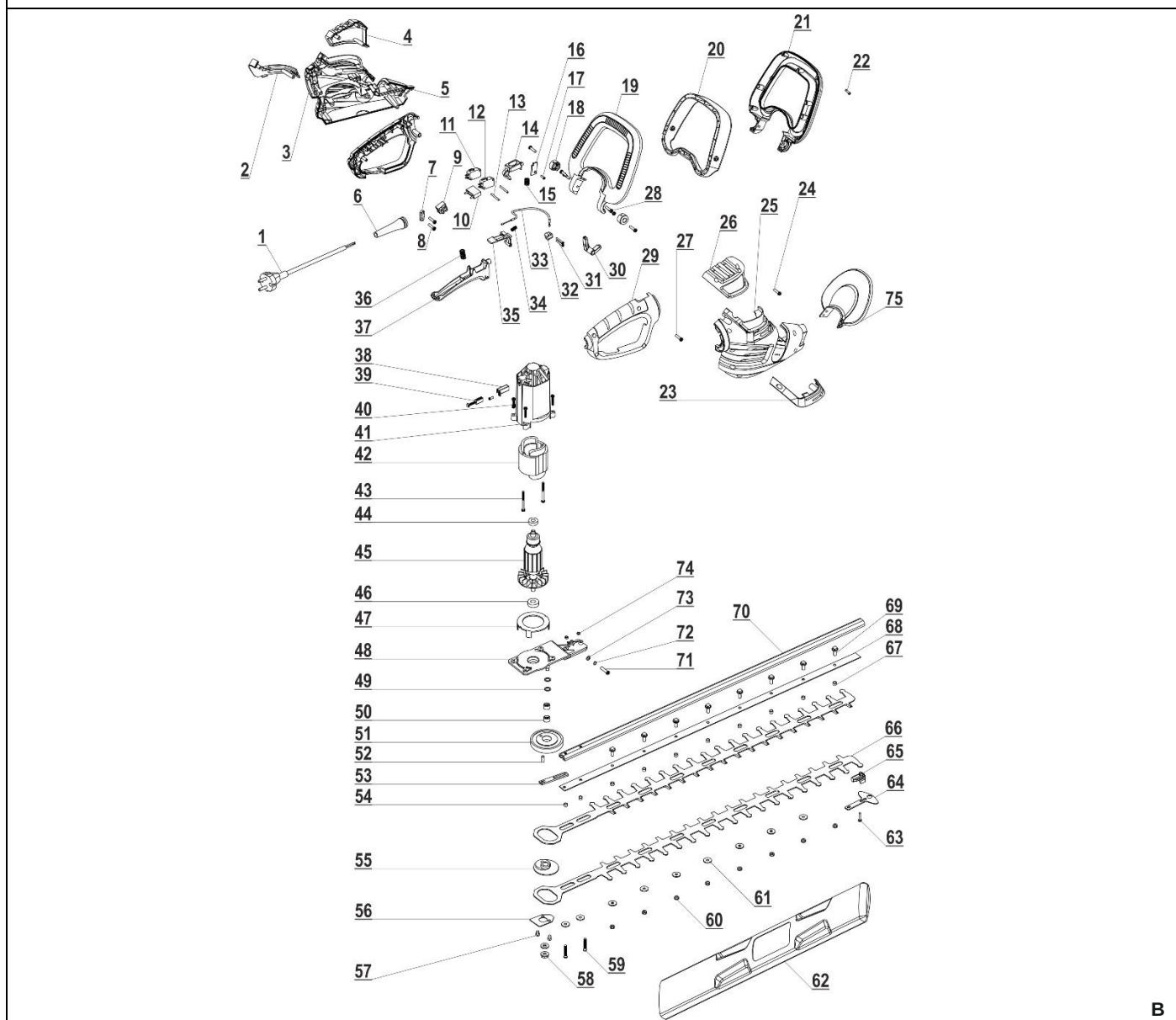
#### Kontakt

Kontaktai/Kontakts/Elérhetőség/Contact/Contacto/Contact/Contact/Kontakt/Контакти  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.com.pl](mailto:serwis@dedra.com.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)





A



B

Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme / Описание на пиктограмите



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Задължително: прочетете ръководството за употреба



**Nakaz: używać ochronników słuchu** / Příklad: používejte ochranu sluchu / Příklad: používejte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ Usar protección para los oídos/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Gehoorbescherming gebruiken/ Der Gehörschutz ist zu Benutzen / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши



**Nakaz: stosować okulary ochronne** / Příklad: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāties aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril/ Gebot: Schutzbrille tragen / Задължително: използвайте защитни очила



**Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych** / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interdiction: ne pas exposer aux précipitations atmosphériques / Prohibición: no exponer a la precipitación atmosférica / Interdicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbod: niet blootstellen aan atmosferische neerslag / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus / Забрана: да не се излага на валежи



**Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo** / Varování: nebezpečí / Varovanie: nebezpečenstvo / Įspėjimas: pavojus / Brīdinājums: briesmas / Figyelem: veszély / Attention: danger / Advertencia: peligro / Atenție: pericol / Waarschuwing: gevaar / Achtung: Gefahr / Предупреждение: опасность



**Informacja: poziom mocy akustycznej** / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Information: niveau sonore / Información: nivel de ruido / Informații: nivelul zgomotului / Informatie: geluidsniveau / Information: Geräuschpegel / Информация: ниво на звукова мощност



**Ostrzeżenie: w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda** / Varování: pokud je kabel poškozen nebo přefříznut, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky / Varovanie: ak je kábel poškodený alebo prerušený, okamžite vytriahnite zástrčku zo zásuvky / Įspėjimas: jei laidas yra pažeistas ar supjaustytas, nedelsdami ištraukite kištuką iš lizdo / Brīdinājums: ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties izvelciet kontaktakšu no kontaktligzdas / Figyelem: ha a kábel sérült vagy meg van vágva, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból / Avertissement: In casul în care cablul este deteriorat sau tăiat, scoateți imediat dopul din priză / Warnung: Wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose / Предупреждение: ако кабелът е повреден или срязан, незабавно извадете щепсела от контакта



**Klasa ochrony przeciwporażeniowej/ třída protipožární ochrany/ trieda protipožiarnej ochrany/ apsaugos nuo elektros smūgio klasė/ prettrieciena drošības klase/ érintésvédelmi osztály/ clasa de protecție împotriva șocurilor electrice/ klasse des brandschutzes / Клас на защита**



**Informacja o spełnieniu wymagań zasadniczych przepisów Unii Europejskiej/ Informace o splnění základních požadavků předpisů Evropské Unie / Informácia o splnení požiadaviek podstatných predpisov a noriem Európskej Únie/ Informacija apie esminių Europos Sąjungos įstatymų reikalavimų/ Informācija par Eiropas Savienības galveno noteikumu ievērošanu/ Tájékoztató az Európai Unió alapvető előírásainak betartásáról/ Informații cu privire la îndeplinirea cerințelor esențiale, ale reglementărilor Uniunii Europene/ Information über die Erfüllung der hauptanforderungen der Europäischen Union / Информация за съответствие със съществени изисквания на законодателството на Европейския съюз**

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Prowadnica, 2. Zęby ostrza, 3. Osłona operatora, 4. Rękojeść pomocnicza, 5. Włącznik sekwencyjny dwuelementowy, 6. Rękojeść główna, 7. Przycisk obrotu głowicy.

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Nożyce do żywopłotu przeznaczone są do przycinania pędów i drobnych gałązek żywopłotów, krzewów, krzaków, niewielkich drzewek ozdobnych itd. w przydomowych ogródkach, na działkach itd. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**⚠ UWAGA** Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

**⚠ UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za nieprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność.

Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Przeczytać uważnie instrukcje. Zaznajomić się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Nigdy nie dopuszczać dzieci lub osób niezapoznanych z niniejszymi instrukcjami do użytkowania urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia mające miejsce w stosunku do innych osób lub ich własności.

### DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S1 praca ciągła. Nie stosować wewnątrz pomieszczeń.

## 5. Dane techniczne

| Model urządzenia                                                      | DED8694-61 | DED8694-51 |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Napięcie pracy [V, Hz]                                                | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Moc [W]                                                               | 600        | 600        |
| Długość ostrza [mm]                                                   | 660        | 560        |
| Długość cięcia [mm]                                                   | 610        | 510        |
| Grubość ciętego materiału max. [mm]                                   | 20         | 20         |
| Prędkość obrotowa silnika [min <sup>-1</sup> ]                        | 1400       | 1400       |
| Klasa ochronności                                                     | II         | II         |
| Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim                           | IPX0       | IPX0       |
| Masa urządzenia [kg]                                                  | 3,0        | 3,0        |
| Poziom drgań mierzony na rękojeści a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ] | 2,95       | 2,95       |
| Niepewność pomiaru K [m/s <sup>2</sup> ]                              | 1,5        | 1,5        |
| Emisja hałasu:                                                        |            |            |
| Poziom ciśnienia dźwięku L <sub>pA</sub> [dB(A)]                      | 90,07      | 89,8       |
| Poziom mocy dźwięku L <sub>WA</sub> [dB(A)]                           | 97,12      | 97,2       |
| Niepewność pomiarowa K <sub>pA</sub> , K <sub>WA</sub> [dB(A)]        | 2,77       | 2,77       |
| Poziom deklarowany L <sub>WA</sub> [dB(A)]                            | 100        | 100        |

### Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-15, wartości podano powyżej w tabeli.



**Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy



**Wszystkie czynności należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.**

Stosować ochronniki słuchu i okulary ochronne. Nosić je cały czas podczas pracy maszyny. Podczas pracy maszyną zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługiwać maszyny, będąc boso lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia odzieży, która jest luźna albo ma zwisające sznurki lub wiązadła. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą być wciągane do wlotu powietrza. Trzymać długie włosy z daleka od wlotu powietrza.

Przed użyciem zawsze skontrolować wizualnie, aby zobaczyć, elementy mocujące są dobrze umocowane, obudowa jest nieszkodzona oraz czy osłony są na miejscu. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy w zespołach do utrzymywania równowagi. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Nie obsługiwać maszyny wtedy, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym.

W pierwszej kolejności należy zamontować osłonę operatora. W tym celu należy nasunąć osłonę (rys. A, 3) tak, aby kołnier w dolnej części osłony był dokładnie dopasowany do wpustu w obudowie. Dokręcić osłonę za łączonymi wkrętami. Z ostrza zdjąć plastikową osłonę. Urządzenie jest gotowe do pracy

## 7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

| Moc urządzenia [W] | Minimalny przekrój przewodu [mm <sup>2</sup> ] | Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A] |
|--------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <700               | 0,75                                           | 6                                         |

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

## 8. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Nie włączać urządzenia gdy osłona założona jest na ostrze.

W celu uruchomienia urządzenia, należy włączyć urządzenie sekwencją przycisków (rys. A, 5). Urządzenie włączy się tylko w sytuacji, w której oba przyciski załączone są jednocześnie. W celu wyłączenia urządzenia należy zwolnić dowolny przycisk. Noże powinny zatrzymać się natychmiast po zwolnieniu przycisku.

## 9. Użytkowanie urządzenia

**UWAGA** Nie uruchamiać urządzenia bez osłony i z założoną osłoną ostrza. Upewnić się, że noże nie są zablokowane, a wszystkie części urządzenia sprawne i nieszkodzone.

Nożyce przeznaczone są do przycinania żywopłotów, a także do przycinania zarośli, krzewów itd. Obustronne, przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w dwóch kierunkach.

### Cięcie poziome

Aby uzyskać równą wysokość cięcia, zaleca się zastosować linię pomocniczą, np. sznurek. Najlepszą wydajność osiąga się prowadząc nożyce pod kątem ok. 5 stopni do ciętej powierzchni. Cięcie przeprowadzać przesuwając z niewielką prędkością nożyce od lewej do prawej strony, a następnie w przeciwnym kierunku.

### Cięcie pionowe

Nożyce należy prowadzić zawsze od dołu do góry pod kątem ok. 5 stopni do ciętej powierzchni. Prowadzenie nożyc od góry do dołu powoduje, że cięte pędy i gałązki odginają się, przez co ich cięcie jest utrudnione. Cięcie przeprowadzać na pełną wysokość, aby uzyskać równą, pionową powierzchnię.

### Kształtowanie krzewów

Stosując kombinację cięcia poziomego i pionowego można wykorzystywać nożyce do kształtowania krzewów. Przy cięciu innym niż poziome prowadzić nożyce od dołu.

Jeżeli maszyna ulegnie zablokowaniu, natychmiast wyłączyć źródło zasilania i odłączyć maszynę od zasilania przed czyszczeniem z odpadów. Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami. Utrzymywać źródło zasilania wolne od odpadów i innych nagromadzeń, aby zapobiegać uszkodzeniu źródła zasilania lub ewentualnemu pożarowi.

Zatrzymywać maszynę i odłączać źródło zasilania. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie zatrzymały się

- zawsze kiedy pozostawiasz maszynę,
- przed czyszczeniem ostrzy,
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracami na maszynie.

### Zmiana położenia głowicy tnącej

Za pomocą przycisku znajdującego się w górnej części rękojści głównej można zmieniać o 90 stopni położenie rękojści względem ostrza. Pozwala to na wygodniejszą pracę w miejscach, w których konieczna jest zmiana położenia nożyc. Zastosowanie takiego rozwiązania pozwala na uniknięcie przez operatora przyjmowania podczas pracy nienaturalnej pozycji i ułatwia manewrowanie nożycami.

## 10. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

### Konserwacja urządzenia

**UWAGA** Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Po każdorazowym użyciu nożyc należy dokładnie oczyścić ostrze z resztek ciętego materiału. Zaleca się również okresowe smarowanie noży w miejscach montażu noży do prowadnicy, stosując biodegradowalny olej, np. Dedra DEGL02.

Gdy maszyna zostaje zatrzymana do obsługi serwisowej, kontroli, lub przechowywania albo wymiany wyposażenia dodatkowego, wyłączać źródło zasilania, odłączyć maszynę od zasilania i upewniać się, czy wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się. Pozwalać maszynie ostygnąć przed dokonywaniem wszelkich kontroli, regulacji itp. Konserwować starannie maszynę i utrzymywać ją w czystości.

Przechowywać maszynę w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Zawsze pozwalać maszynie ostygnąć przed magazynowaniem.

Wymienić zużyte lub uszkodzone części w celu bezpieczeństwa. Stosować tylko oryginalne części i pod- zespoły zamienne.

Nigdy nie próbować unieruchamiać funkcji blokady osłony (o ile jest).

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

## 11. Części zamienne i akcesoria

### Zalecane akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

| PROBLEM               | PRZYCZYNA                                                    | ROZWIĄZANIE                                                                                   |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa | Uszkodzony włącznik                                          | Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany włącznika                                      |
|                       | Uszkodzony przewód zasilający                                | Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany przewodu                                       |
| Silnik przegrzewa się | Zapchane ostrza<br>Przekroczone dopuszczalne parametry pracy | Oczyszczyć ostrza<br>Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia |

## 13. Komplektacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Nożyce do żywopłotów – 1 szt. 2. Osłona operatora – 1 szt. 3. Wkręty – 1 kpl. 4. Osłona ostrza – 1 szt.

## 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

| L P | Nazwa części                      | L P | Nazwa części                       |
|-----|-----------------------------------|-----|------------------------------------|
| 1   | Przewód zasilający                | 39  | Szczotka elektrografitowa          |
| 2   | Element dekoracyjny lewy          | 40  | Wkręt M4 x 16                      |
| 3   | Obudowa głowicy część lewa        | 41  | Osłona silnika                     |
| 4   | Element górny obudowy             | 42  | Stojan                             |
| 5   | Rękojeść część lewa               | 43  | Wkręt samogwintujący ST4 x 50      |
| 6   | Odgietka przewodu                 | 44  | Łożysko 607zz                      |
| 7   | Płyta dociskowa                   | 45  | Wirnik                             |
| 8   | Wkręt samogwintujący ST4 x 14     | 46  | Łożysko 608zz                      |
| 9   | Przylącze                         | 47  | Przegroda silnika                  |
| 10  | Kondensator                       | 48  | Wspornik                           |
| 11  | Włącznik                          | 49  | Podkładka koł zębatego odbiorczego |
| 12  | Włącznik                          | 50  | Łożysko igielkowe                  |
| 13  | Pozycjoner                        | 51  | Koło zębate z mimośrodem           |
| 14  | Przycisk obrotu głowicy           | 52  | Sworzeń                            |
| 15  | Sprężyna przycisku obrotu głowicy | 53  | Podkładka aluminiowa               |
| 16  | Płyta dociskowa                   | 54  | Pierścień listwy aluminiowej       |
| 17  | Wkręt ST3 x 8                     | 55  | Podkładka stalowa                  |
| 18  | Osłona wkrętu                     | 56  | Osłona dolna                       |
| 19  | Rękojeść dodatkowa                | 57  | Wkręt M5 x 5                       |
| 20  | Przycisk włącznika                | 58  | Nakrętka M6                        |
| 21  | Rękojeść dodatkowa                | 59  | Wkręt M5 x 28                      |
| 22  | Wkręt samogwintujący ST3 x 12     | 60  | Nakrętka zabezpieczająca           |
| 23  | Element dekoracyjny obudowy       | 61  | Podkładka ostrza                   |
| 24  | Wkręt samogwintujący ST4 x 18     | 62  | Osłona ostrza                      |
| 25  | Obudowa głowicy część prawa       | 63  | Wkręt samogwintujący ST4 x 12      |
| 26  | Element górny obudowy             | 64  | Głowica ochronna                   |

|    |                                |    |                              |
|----|--------------------------------|----|------------------------------|
| 27 | Wkręt samogwintujący ST4 x 16  | 65 | Wodzik ostrza                |
| 28 | Wkręt samogwintujący ST4 x 10  | 66 | Ostrze                       |
| 29 | Rękojeść część prawa           | 67 | Pierścień listwy aluminiowej |
| 30 | Dźwignia przycisku włącznika   | 68 | Listwa aluminiowa ostrza     |
| 31 | Wkręt samogwintujący ST3 x 25  | 69 | Wkręt M5 x 14                |
| 32 | Rama montażowa wałka giętkiego | 70 | Oslona aluminiowa            |
| 33 | Wałek giętki                   | 71 | Wkręt ST5 x 18               |
| 34 | Sprężyna wałka giętkiego       | 72 | Podkładka sprężynująca       |
| 35 | Dźwignia włącznika             | 73 | Podkładka                    |
| 36 | Sprężyna włącznika             | 74 | Nakrętka zabezpieczająca     |
| 37 | Cięgno włącznika               | 75 | Oslona bezpieczeństwa        |
| 38 | Szczotkotrzymacz               |    |                              |

## 15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### Karta gwarancyjna

na

#### Nożyce do żywopłotu

Nr katalogowy:

o DED8694-51 nr partii:.....

o DED8694-61 nr partii:.....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:.....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:.....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

#### I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

#### II. Okres gwarancji:

| Elementy Produktu                | Czas trwania ochrony gwarancyjnej                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nożyce do żywopłotu              | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |
| Oslony, wkręty, końcówka robocza | Nie są objęte gwarancją                                                                    |

#### III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. pomyły zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

#### IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

#### PL

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, usługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

## Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

### Příklad originálního návodu

 **VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená  symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

## 2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Vodicí lišta, 2. Nože čepele, 3. Kyt proti odřezkům, 4. Pomocná rukojeť, 5. Dvoudílný sekvenční přepínač, 6. Hlavní rukojeť, 7. Tlačítko otáčení nůžkové hlavy.

## 3. Určení zařízení

Nůžky na živý plot jsou určeny pro přistřihování výhonů a malých větví živých plotů, keřů, křovin, malých okrasných stromků atd. v zahradách, na zahrádkách atd. Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

 **POZOR** Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

 **POZOR** Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků, a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Pozorně si přečtěte návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje. Děti nebo osoby neseznámené s tímto návodem k používání nesmí používat zařízení. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele. Pamatujte, že operátor nebo uživatel odpovídají za nehody nebo ohrožení, kterým může dojít u jiných osob nebo jejich majetku.

### PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz. Nepoužívejte v interiéru.

## 5. Technické údaje

| Model zařízení                                              | DED8694-61 | DED8694-51 |
|-------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Pracovní napětí [V, Hz]                                     | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Výkon [W]                                                   | 600        | 600        |
| Délka čepele [mm]                                           | 660        | 560        |
| Délka řezu [mm]                                             | 610        | 510        |
| Tloušťka řezaného materiálu max. [mm]                       | 20         | 20         |
| Rychlost otáčení motoru [min <sup>-1</sup> ]                | 1400       | 1400       |
| Třída ochrany                                               | II         | II         |
| Stupeň ochrany před přímým přístupem                        | IPX0       | IPX0       |
| Hmotnost zařízení [kg]                                      | 3,0        | 3,0        |
| Úroveň vibrační měřené na rukojeti ah [m / s <sup>2</sup> ] | 2,95       | 2,95       |
| Nejistota měření K [m / s <sup>2</sup> ]                    | 1,5        | 1,5        |
| Emise hluku:                                                |            |            |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)]                      | 90,07      | 89,8       |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)]                     | 97,12      | 97,2       |
| Nejistota měření KpA, KwA [dB (A)]                          | 2,77       | 2,77       |

| Deklarovaná úroveň LwA [dB (A)] | 100 | 100 |
|---------------------------------|-----|-----|
|---------------------------------|-----|-----|

### Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací  $a_h$  a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norem EN 60745-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-2-15, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

 **POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

## 6. Příprava k práci

Používejte chrániče sluchu a ochranné brýle. Noste je po celou dobu provozu stroje. Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj nepoužívejte, když jste bosí nebo máte otevřené sandály. Nenoste oblečení, které je volné nebo z něj visí provázky nebo šňůrky. Nenoste volné oblečení ani bižuterii, které mohou být vtaheny do vstupního otvoru vzduchu. Dlouhé vlasy nepřibližujte ke vstupnímu otvoru vzduchu.

Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky dobře připevněny, kryt není poškozen nebo bezpečnostní ochrany jsou na místě. Vyměňte opotřebené nebo poškozené součásti v sestavách pro udržení rovnováhy. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

Stroj nepoužívejte, když se v blízkosti nacházejí lidé, a zejména děti nebo zvířata. Zařízení používejte na dobře osvětleném místě.

Nejprve namontujte kryt proti odřezkům. Za tímto účelem nasuňte kryt (obr. A, 3) tak, aby příruba na spodní straně krytu zapadla do drážky krytu nůžek. Kryt utáhněte za spojeními šrouby. Z lišty sundejte plastový kryt. Zařízení je připraveno k práci.

## 7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

| Výkon přístroje [W] | Minimální průřez vodiče [mm <sup>2</sup> ] | Minimální hodnota pojistky typu C [A] |
|---------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| <700                | 0,75                                       | 6                                     |

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

## 8. Zapnutí zařízení

**Zařízení nezapínejte, když je na liště nasazen kryt.**

Chcete-li spustit zařízení, zapněte jej pomocí sekvence tlačítek (obr. A, 5). Zařízení se zapne pouze tehdy, když jsou obě tlačítka stisknuta současně. Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte libovolné tlačítko. Nože se musí zastavit ihned po uvolnění tlačítka.

## 9. Používání zařízení

 **POZOR** Zařízení nepoužívejte bez krytu proti odřezkům a s nasazeným krytem lišty. Ujistěte se, že nože nejsou zaseknuty a všechny části zařízení jsou funkční a nepoškozené.

Nůžky jsou určeny pro přistřihování živých plotů a také pro přistřihování keřů, křovin atd. Oboustranné protiběžné nože umožňují stříhání ve dvou směrech.

### Vodorovné stříhání

Pro dosažení rovnoměrné výšky stříhání doporučujeme použít pomocné lanko, např. provázek. Nejlepšího výsledku dosáhnete, když vedete nůžky pod úhlem asi 5 stupňů ke stříhanému povrchu. Stříhejte pomalým posunováním nůžek zleva doprava a pak opačným směrem.

### Svislé stříhání

Nůžky vedte vždy zespodu nahoru pod úhlem asi 5 stupňů ke stříhanému povrchu. Vedení nůžek shora dolů způsobuje ohýbání stříhaných výhonů a větviček, což ztěžuje jejich stříhání. Stříhejte v plné výšce, abyste dosáhli rovného, svislého povrchu.

### Tvarování keřů

Kombinací vodorovného a svislého stříhání můžete nůžky používat pro tvarování keřů. Při jiném stříhání než vodorovné vedte nůžky zespodu.

Pokud se stroj zasekne, ihned vypněte zdroj napájení a odpojte stroj od napájení před vyčištěním odpadů. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty. Napájecí zdroj udržujte bez odpadů a jiných nečistot, aby nedošlo k jeho poškození nebo požáru.

Zastavte stroj a odpojte zdroj napájení. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se úplně zastavily

- vždy, když odcházíte od stroje,
- před čištěním nožů,
- před kontrolou, čištěním nebo údržbou stroje.



5. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

#### IV. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
8. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

#### CZ

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

#### SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Prieběžná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

#### Překlad originálního návodu

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

#### 2. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Vozidlo, 2. Zuby čepele, 3. Kryt operátora, 4. Pomocná rukoväť, 5. Dvojdielny sekvenčný zapínač 6. Hlavná rukoväť, 7. Tlačidlo rotácie hlavy nožnic.

#### 3. Zamýšľané použitie zariadenia

Nožnice na živý plot sú určené na pristrihávajúce výhonkov a drobných konárikov živých plotov, kríkov, krovin, nevelkých ozdobných stromčekov ap. v záhradkách, záhradách, predzáhradkách ap.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

#### 4. Obmedzenie používania

**⚠ POZOR** Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

**⚠ POZOR** Žiadnym spôsobom nezasahujte a nemeňte mechanickú konštrukciu a elektrické prvky zariadenia, dodržiavajte pokyny uvedené v používateľskej príručke, v opačnom prípade okamžite prestáva platiť udelená záruka výrobcu a vyhlásenie o zhode.

Elektronáradie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Návodom na používanie, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stratí udelená záruka. Dôkladne sa oboznámte s užívateľskou príručkou. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním zariadenia. Zabráňte, aby deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s touto príručkou, zariadenie používali. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora. Nezabúdajte, že operátor alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo ohrozenia týkajúce sa iných osôb alebo ich majetku.

#### PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca. Nepoužívajte v interiéri.

#### 5. Technické parametre

| Model zariadenia                                              | DED8694-61 | DED8694-51 |
|---------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Pracovné napätie [V, Hz]                                      | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Príkon [W]                                                    | 600        | 600        |
| Dĺžka čepele [mm]                                             | 660        | 560        |
| Dĺžka rezu [mm]                                               | 610        | 510        |
| Hrúbka rezaného materiálu max. [mm]                           | 20         | 20         |
| Otáčky motora [min-1]                                         | 1400       | 1400       |
| Trieda ochrany                                                | II         | II         |
| Stupeň ochrany pred priamym prístupom                         | IPX0       | IPX0       |
| Hmotnosť zariadenia [kg]                                      | 3,0        | 3,0        |
| Úroveň vibrácií nameraná na rukoväti ah [m / s <sup>2</sup> ] | 2,95       | 2,95       |
| Neistota merania K [m / s <sup>2</sup> ]                      | 1,5        | 1,5        |
| Hlukové emisie:                                               |            |            |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)]                        | 90,07      | 89,8       |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)]                       | 97,12      | 97,2       |
| Neistota merania KpA, KwA [dB (A)]                            | 2,77       | 2,77       |
| Deklarovaná úroveň LwA [dB (A)]                               | 100        | 100        |

#### Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií  $a_h$  a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-2-15, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**⚠ POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

#### 6. Príprava na prácu/používanie

Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Používajte ich celý čas počas používania zariadenia. Keď zariadenie používate, vždy majte obuté solídne topánky a dlhé nohavice. Zariadenie nepoužívajte naboso alebo v otvorených sandáloch. Vyhnajte sa používaniu oblečenia, ktoré je voľné alebo má visiace šnúry. Nenoste voľné oblečenie ani bižutériu, ktoré by mohli byť vtiahnuté do vstupného prieduchu vzduchu. Dlhé vlasy držte v bezpečnej vzdialenosti od vstupného prieduchu.

Zariadenie vždy pred použitím vizuálne skontrolujte, zistíte, či sú upevňovacie prvky dobre upevnené, nie je poškodený plášť a či sú kryty na svojom mieste. Opotrebované alebo poškodené prvky v moduloch vymeňte, aby bola zachovaná rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné etikety (štítky) vymeňte. Zariadenie nepoužívajte vtedy, keď sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti alebo zvieratá.

Zariadenie používajte iba na náležite osvetlenom mieste.

V prvom rade namontujte kryt operátora. Preto nasuňte kryt (obr. A, 3) tak, aby príruka v dolnej časti krytu perfektne zapadla do drážky v plášti. Kryt dotiahnite dodanými skrutkami. Zariadenie je pripravené na použitie.

## 7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

| Výkon zariadenia [W] | Minimálny prierez vodiča [mm <sup>2</sup> ] | Minimálna hodnota ističa typu C [A] |
|----------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| <700                 | 0,75                                        | 6                                   |

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predĺžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

## 8. Zapínanie zariadenia

**⚠ POZOR** Zariadenie nespúšťajte, keď je na čepeli chránič.

Keď chcete zariadenie spustiť, spustíte ho sekvenciou tlačidiel (obr. A, 5). Zariadenie sa spustí iba vtedy, keď obe tlačidlá stlačíte súčasne. Keď chcete zariadenie vypnúť, pustíte ľubovoľné tlačidlo. Nože by sa mali zastaviť okamžite po pustení tlačidla.)

## 9. Používanie zariadenia

**⚠ POZOR** Zariadenie nespúšťajte bez krytu a so založeným chráničom čepele. Skontrolujte, či nože nie sú zablokované, a všetky časti zariadenia sú funkčné a nie sú poškodené.

Nožnice sú určené na pristrihávanie živých plotov, a tiež na pristrihávanie krovín, kríkov ap. Obojstranne protibežné nože umožňujú vykonávanie práce v oboch smeroch.

### Pozdĺžne rezanie

Ak chcete orezávať v požadovanej rovine, odporúčame, aby ste použili pomocnú líniu, napr. špagát. Nožnice sú najvýkonnejšie, keď sú vedené pod uhlom cca 5 stupňov voči strihanému povrchu. Rezanie vykonávajte nasledovne: nožnice presúvajte s nevelkou rýchlosťou doprava, a následne opačným smerom.

### Zvislé rezanie

Nožnice vždy vedte zdola hore pod uhlom cca 5 stupňov voči strihanému povrchu. V opačnom prípade, pri vedení nožníc zhora dole, strihané výhonky a halúzky sa ohýnajú, kvôli tomu sa strihajú ťažšie. Danú plochu strihajte po celej výške, aby ste vytvorili rovný zvislý povrch.

### Tvarovanie kríkov

Kombinujúc pozdĺžne a zvislé strihanie, nožnice môžete používať na tvarovanie kríkov. Pri inom strihaní než pozdĺžne, nožnice vedte vždy zdola.

Ak sa zariadenie zablokuje, okamžite odpojte zdroj napájania a pred tým, ako začnete odstraňovať odpady, zariadenie odpojte. Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými krytmi a chráničmi. Zdroj napájania udržiavajte bez odpadov a iných nahromadených nečistôt, aby ste predišli poškodeniu zdroja napájania alebo prípadnému požiaru.

Zariadenie zastavte a odpojte od zdroja napätia. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé prvky úplne zastavili:

- vždy, keď zariadenie odkladáte,
- pred čistením čepeľí,
- pred kontrolou, čistením, servisom a údržbou zariadenia.

### Zmena polohy reznej hlavy

Pomocou tlačidla v hornej časti hlavnej rukoväte môžete zmeniť polohu rukoväte vzhľadom na čepeľ o 90 stupňov. To umožňuje pohodlnejšiu prácu na miestach, kde je potrebné zmeniť polohu nožníc. Použitie takého riešenia umožňuje obsluhu vyhnúť sa neprírodzenej polohe počas práce a uľahčuje manévrovanie nožníc.

## 10. Priebežné obslužné činnosti

**⚠ POZOR** Nikdy nevykonávajte údržbu zariadenia pripojeného k zdroju napájania.

Môže to spôsobiť vážne zranenie alebo zásah elektrickým prúdom.

Keď je stroj zastavený kvôli údržbe, kontrole alebo skladovaniu alebo výmene príslušenstva, vypnite zdroj napájania, odpojte stroj od napájania a uistite sa, že všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, úprav atď. Nechajte stroj vychladnúť. Stroj starostlivo uschovajte a udržiavajte ho čistý.

Stroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Pred uskladnením zariadenie vždy nechajte vychladnúť.

Opotrebované alebo poškodené časti vymeňte kvôli bezpečnosti. Používajte iba originálne náhradné diely a podzostavy.

Nikdy sa nepokúšajte znehybniť funkciu blokovania ochranného krytu (ak je k dispozícii).

Pred pripnutím alebo vybratím vrečka stroj vypnite.

Údržba zariadenia má udržiavať všetky jeho prvky potrebné pre normálnu prácu v správnej čistote. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, pretože to môže spôsobiť nenapraviteľné poškodenie krytu a iných plastových súčastí.

Nečistite batériu vodou, pretože to môže spôsobiť vnútorný skrat, ktorý môže viesť k trvalému poškodeniu.

### Údržba nožov

Po každom použití nožníc dôkladne očistite čepele, odstráňte zvyšky strihaného materiálu. Odporúčame, aby ste pravidelne mazali nože v miestach montáže nožov do vodiča používajúc biologicky odbúrateľný olej, napr. Dedra DEGL02.

Vždy, keď zariadenie odstavíte, aby ste vykonali servis, kontrolu, alebo pred uchovávaním alebo výmenou dodatočného vybavenia, vždy vypnite zdroj napájania, odpojte zariadenie od napájania a uistite sa, či všetky pohyblivé časti sa

úplne zastavili. Pred vykonávaním všetkých kontrol, nastavovaní ap. dovoľte, aby zariadenie vychladlo. Údržbu zariadenia vykonávajte dôkladne a zariadenie udržiavajte v čistote.

Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

Predtým, ako zariadenie uskladníte, vždy umožnite, aby vychladlo.

Opotrebované alebo poškodené časti kvôli bezpečnosti vymeňte. Používajte iba originálne náhradné diely a moduly.

Nikdy sa nesnažte znemožniť funkciu blokady krytu (ak je).

Podstatnou údržbou náradie je udržiavanie náležitej čistoty všetkých jeho súčastí, ktoré sú potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštia a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

## 11. Náhradné diely a príslušenstvo

### Odporúčané príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Prípojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

## 12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**⚠ POZOR** Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

| PROBLÉM              | Príčina                                                         | RIEŠENIE                                                                                      |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zariadenie nefunguje | Poškodený spínač<br><br>Napájací kábel je poškodený             | Vráťte zariadenie do servisu a vymeňte spínač<br>Vráťte zariadenie do servisu a vymeňte kábel |
| Motor sa prehrieva   | Zanesené čepele<br>Prekročili sa povolené prevádzkové parametre | Vyčistite čepele<br>Vypnite elektrické náradie a odložte prácu, kým úplne nevychladne         |

## 13. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Nožnice na živý plot – 1 ks 2. Kryt operátora – 1 ks 3. Skrutky – 1 komplet 4. Chránič čepele – 1 ks

## 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

## SK Záručný list

na

Katálogosové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržovania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto podpis Užívateľa

#### I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátného súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chýbný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chýbného Výrobku.

#### II. Záručná lehota:

|                                           |                                                                            |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka | Trvanie záručnej ochrany                                                   |
| Nožnice na živý plot                      | 24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste |
| Kryty, skrutky, násadec                   | Na ktoré sa záruka nevzťahuje                                              |

#### III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstavenie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
  - a) Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
  - b) Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
  - c) Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
  - d) Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
  - e) Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
  - f) Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
  - g) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
  - h) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
5. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

#### IV. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodeníam počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

#### SK

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcomi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

#### Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridėdama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių

sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

#### 2. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Pjovimo juosta, 2. Geležties dantys, 3. Operatoriaus apsauga, 4. Pagalbinė rankena, 5. Dviejų elementų įjungiklis, 6. Pagrindinė rankena, 7. Žirklinės galvos pasukimo mygtukas.

#### 3. Įrenginio paskirtis

Gyvatorių žirklys yra skirtos pjauti gyvatorių, krūmų, nedidelių dekoratyvinių medžių ir pan. nedideles šakas, vilkaūglius ir atžalas. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

#### 4. Naudojimo apribojimai



Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

Savarankiškas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmų, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises.

Naudojant elektros įrangą ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos. Įdėmiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir teisingu naudojimu.

Draudžiama naudoti įrenginį vaikams arba žmonėms, kurie nesusipažino su šia instrukcija. Vietiniai įstatymai gali riboti operatoriaus amžių. Atminkite, kad operatorius arba vartotojas atsako už nelaimingo atsitikimus ir pavojų keliamą kitiems asmenims ar jų turtui..

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas. Nenaudoti patalpų viduje.

5. Techniniai duomenys

|                                                       |            |            |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|
| Įrenginio modelis                                     | DED8694-61 | DED8694-51 |
| Darbinė įtampa [V, Hz]                                | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Galia [W]                                             | 600        | 600        |
| Ašmenų ilgis [mm]                                     | 660        | 560        |
| Pjovimo ilgis [mm]                                    | 610        | 510        |
| Pjaunamos medžiagos storis maks. [mm]                 | 20         | 20         |
| Variklio sukimosi greitis [min-1]                     | 1400       | 1400       |
| Apsaugos klasė                                        | II         | II         |
| Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis            | IPX0       | IPX0       |
| Įrenginio svoris [kg]                                 | 3,0        | 3,0        |
| Vibracijos lygis, matuojamas ties rankena ah [m / s2] | 2,95       | 2,95       |
| Matavimo neapibrėžtis K [m / s2]                      | 1,5        | 1,5        |
| Triukšmo emisija:                                     |            |            |
| Garso slėgio lygis LpA [dB (A)]                       | 90,07      | 89,8       |
| Garso galios lygis LwA [dB (A)]                       | 97,12      | 97,2       |
| Matavimo neapibrėžtis KpA, KwA [dB (A)]               | 2,77       | 2,77       |
| Deklaruotas lygis LwA [dB (A)]                        | 100        | 100        |

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-1 ir nurodytos lentelėje. Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-15, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

 **DEMESIO**

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirminį triukšmo poveikį. Realios elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius. Naudoti juos visą darbo su prietaisu laiką. Darbo metu visuomet avėti tinkamą avalynę ir ilgus kelnes. Draudžiama naudoti prietaisą būnant be avalynės arba su atvirais sandalais. Vengti placių drabužių arba bet kokių laisvai kabančių virvučių, juostelių ir pan. elementų. Draudžiama dėvėti drabužius arba papuošalus, kurie gali būti įtraukti į oro įsiurbimo angą. Ilgus plaukus laikyti toli nuo oro įsiurbimo angos. Prieš naudojimą visuomet įdėmiai apžiūrėti prietaisą ir patikrinti, ar visi elementai yra gerai pritvirtinti, ar korpusas nėra pažeistas ir visos apsaugos yra savo vietose. Pakeisti susidėvėjusius arba pažeistus elementus pusiausvyros palaikymo sistemose. Pakeisti pažeistas arba neįskaitomas etiketes. Nenaudoti prietaiso, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų. Prietaisas turi būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Pirmiausia reikia pritvirtinti operatoriaus apsaugą. Apsaugą reikia uždėti (pav. A, 3) taip, kad apatinėje apsaugos dalyje flanšas tobulai atitiktų įlaidą korpusė. Prisukti apsaugą sraigtais, esančiais komplekte. Įrenginys yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

| Prietaiso galia [W] | Minimalus laido skersmuo [mm2] | Minimali C tipo saugiklio vertė [A] |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| <700                | 0,75                           | 6                                   |

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė ). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido

8. Įrenginio įjungimas

 **DEMESIO**

**Neįjungti įrenginio, jei ant geležtės yra uždėta apsauga.**

Norint įjungti įrenginį, reikia tai padaryti atitinkama mygtukų naudojimo seka (pav. A, 5). Įrenginys įsijungs tik tuomet, kai abu mygtukai bus įjungti vienu metu. Norint išjungti įrenginį, reikia paleisti bet kurį mygtuką. Geležtė turėtų sustoti iš karto po mygtuko paleidimo.

9. Įrenginio naudojimas

**Neįjungti įrenginio be apsaugos ir su uždėta geležtės apsauga. Įsitikinti, kad geležtė nėra užblokuota, visos dalys yra tvarkingos ir nepažeistos.**

Žirkklės skirtos gyvatvorių, krūmų ir pan. pjovimui. Specialios dvipusės geležtės leidžia pjauti abejomis kryptimis.

Horizontalus pjovimas

Norint kad pjovimo aukštis būtų vienodas, rekomenduojama naudoti pagalbinę liniją (pvz. virvutę). Geriausias pjovimo efektyvumas pasiekiamas vedant žirkles apie 5 laipsnių kampų pjaunamo paviršiaus atžvilgiu. Pjauti lėtai vedant žirkles iš kairės į dešinę ir atgal.

Vertikalus pjovimas

Žirkles visuomet reikia vesti iš apačios į viršų apie 5 laipsnių kampų pjaunamo paviršiaus atžvilgiu. Vedant žirkles iš viršaus į apačią, pjaunamos šakelės ir užgliai atsilenkia, todėl jų pjovimas yra sunkesnis. Pjauti visą aukštį, tik taip galima pasiekti lygų, vertikalių paviršių.

Krūmų formavimas

Naudojant horizontalaus ir vertikalaus pjovimo kombinacijas, galima žirklių pagalba formuoti krūmus. Pjaunant kitaip nei horizontaliai, žirkles vesti iš apačios į viršų. Jei prietaisas užsiblokuos, nedelsiant išjungti maitinimo šaltinį ir prieš valant prietaisą atjungti maitinimą. Draudžiama naudoti prietaisą, jei jo apsaugos yra pažeistos. Neleisti, kad maitinimo šaltinyje kauptųsi atliekos ir kiti nešvarumai, tai apsaugos nuo maitinimo šaltinio pažeidimo arba gaisro pavojaus. Sustabdyti prietaisą ir atjungti maitinimo šaltinį. Įsitikinti, kad visos judančios dalys visiškai sustojo: - visuomet, kai paliekate prietaisą, - prieš geležtės valymą, - prieš prietaiso tikrinimą, valymą arba kitus priežiūros veiksmus.

Pjovimo galvutės padėties keitimas

Pagrindinės rankenos viršuje esančiu mygtuku galite pakeisti rankenos padėtį ašmenų atžvilgiu 90 laipsnių. Tai leidžia patogiau dirbti vietoje, kur reikia pakeisti žirklių padėtį. Tokio sprendimo naudojimas leidžia operatoriui darbo metu išvengti nenatūralios padėties ir palengvina žirklių manevravimą.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

 **DEMESIO**

Niekada neatlikite prie elektros šaltinio prijungto įrenginio techninės priežiūros darbų.

Tai gali sukelti rimtus sužeidimus ar elektros smūgį. Sustabdyti mašiną techninei priežiūrai, apžiūrai ar laikant ar keičiant priedus, išjunkite maitinimo šaltinį, atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustingo. Prieš atlikdami bet kokius patikrinimus, nustatymus ir pan., Leiskite mašinai atvėsti. Atidžiai prižiūrėkite mašiną ir laikykite ją švarią. Laikykite mašiną sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš laikydami mašiną, visada leiskite jai atvėsti. Norėdami apsaugoti, pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir mazgus. Niekada nebandykite išjungti apsaugų fiksavimo funkcijos (jei yra). Prieš pritvirtindami ar išimdami maišą, išjunkite mašiną. Prietaiso priežiūra turi išlaikyti visus elementus, reikalingus normaliam darbui tinkamai švariai. Valymui nenaudokite jokių tirpiklių, nes tai gali pakenkti korpusui ir kitiems plastikiniams komponentams. Nevalykite akumuliatorių vandeniu, nes jis gali sukelti vidinį trumpąjį jungimą, dėl kurio gali atsirasti nuolatinių pažeidimų.

Geležtės priežiūra

Kiekvieną kartą po žirklių naudojimo reikia kruopščiai nuvalyti geležtę ir pašalinti visus pjaunamos medžiagos likučius. Taip pat rekomenduojama periodiškai patepti geležtę jos tvirtinimo vietose naudojant biologiškai skaidomą tepalą (pvz. Dedra DEGL02). Jei prietaisas yra sustabdomas serviso veiksmams, kontrolei, sandėliavimui arba papildomos įrangos keitimui, atjungti maitinimo šaltinį, atjungti prietaisą nuo maitinimo ir įsitikinti, ar visos judančios dalys visiškai sustojo. Leisti prietaisui atvėsti prieš bet kokių kontrolės, reguliavimo ir pan. veiksmų atlikimą. Kruopščiai prižiūrėti prietaisą ir palaikyti jo švarą. Laikyti prietaisą sausoje vaikams neprieinamoje vietoje. Prieš sandėliuojant, visuomet leisti prietaisui atvėsti. Saugumo sumetimais keisti susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudoti tik originalias atsargines dalis ir elementus. Draudžiama bandyti išjungti apsaugos blokavimo funkciją (jei yra). Įrenginio priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros scheme. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas



**Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio**

| PROBLEMA           | PRIEŽASTIS                                                  | SPRENDIMAS                                                                                                            |
|--------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Įrenginys neveikia | Sugadintas jungiklis<br><br>Maitinimo laidas yra pažeistas  | Gražinkite aptarnavimo įrenginį, kad pakeistumėte jungiklį<br>Gražinkite aptarnavimo įrenginį, kad pakeistumėte laidą |
| Variklis perkaista | Užsikimšęs ašmenys<br>Viršijami leistini veikimo parametrai | Nuvalykite ašmenis<br>Išjunkite elektrinį įrankį, atidėkite darbą, kol jis visiškai atvės                             |

### 13. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. Gyvatvorių žirklys – 1 vnt. 2. Operatoriaus apsauga – 1 vnt. 3. Sraigai – 1 kompl.
4. Geležties apsauga – 1 vnt.

### 14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

### LT Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:.....  
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

#### I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

#### II. Garantijos laikotarpis:

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
|----------------------------------------------|----------------------------|

|                                       |                                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyvatvorių žirklys                    | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |
| Dangteliai, varžtai, rankinis dirbiny | Ši garantija netaikoma                                                                  |

#### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
  - a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
  - b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytų rekomendacijų;
  - c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
  - d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
  - e) Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
  - f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
  - g) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
  - h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
5. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

#### IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

#### LT

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: „Administratorius“).
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

**LV Satura rādītājs**

- 1. Attēli un zīmējumi
- 2. Ierīces apraksts
- 3. Ierīces pielietojums
- 4. Lietošanas ierobežojumi
- 5. Tehniskie dati
- 6. Sagatavošana darbībai
- 7. Pieslēgšana tīklam
- 8. Ierīces ieslēgšana
- 9. Ierīces lietošana
- 10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
- 11. Rezerves daļas un piederumi
- 12. Patstāvīga avāriju novēršana
- 13. Ierīces komplektācija
- 14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- 15. Garantijas karte

**Oriģinālās instrukcijas tulkojums**

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet simbolu, un visas **⚠** visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

**2. Ierīces apraksts**

Att. A: 1. vadītā; 2. asmens zobis; 3. operatora aizsargs; 4. palīgrokturis; 5. divēlementu sekvences slēdzis; 6. galvenais rokturis, 7. Šķērveida galvas pagriešanas poga.

**3. Ierīces norīkošana**

Dzīvzogu šķēres ir paredzētas dzīvzogu, krūmu, nelielu dekoratīvo koku u. tml. dzinumu un sīku zaru piegriešanai piemājas dārzos, mazdārzos u. tml. Ierīci var izmantot remonta un būvniecības darbiem, remonta darbnīcās, amatieru darbiem, vienlaikus ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus.

**4. Lietošanas ierobežojumi**

**⚠ UZMANĪBU** Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem "Pieļaujamajiem darba apstākļiem".  
**⚠ UZMANĪBU** Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas Lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās Garantijas tiesību zaudēšanas, kā arī atbilstības deklarācijas spēkā zaudēšanas.

Elektroinstrumenta lietošana neatbilstoši paredzētajam pielietojumam vai Lietošanas instrukcijai noved pie tūlītējās Garantijas tiesību zaudēšanas. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar vadības elementiem un ierīces pareizu lietošanu. Nekad neļaujiet lietot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šo instrukciju. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot operatora vecumu. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs atbild par negadījumiem vai riskiem, kas rodas attiecībā uz citām personām vai viņu īpašumu.

|                                           |
|-------------------------------------------|
| PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI               |
| S1 Pastāvīgs darbs. Nelielotiet iekšējās. |

**5. Tehniskie parametri**

|                                                    |            |            |
|----------------------------------------------------|------------|------------|
| Ierīces modelis                                    | DED8694-61 | DED8694-51 |
| Darba spriegums [V, Hz]                            | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Jauda [W]                                          | 600        | 600        |
| Asmens garums [mm]                                 | 660        | 560        |
| Griešanas garums [mm]                              | 610        | 510        |
| Izgrieztā materiāla biezums maks. [mm]             | 20         | 20         |
| Motora griešanās ātrums [min-1]                    | 1400       | 1400       |
| Aizsardzības klase                                 | II         | II         |
| Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi            | IPX0       | IPX0       |
| Ierīces svars [kg]                                 | 3,0        | 3,0        |
| Vibrācijas līmenis, mērīts pie roktura ah [m / s2] | 2,95       | 2,95       |
| Mērījuma nenoteiktība K [m / s2]                   | 1,5        | 1,5        |
| Trokšņa emisija:                                   |            |            |
| Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)]              | 90,07      | 89,8       |
| Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)]                 | 97,12      | 97,2       |
| Mērījuma nenoteiktība KpA, KwA [dB (A)]            | 2,77       | 2,77       |
| Deklarētais līmenis LwA [dB (A)]                   | 100        | 100        |

**Informācijas par troksni un vibrācijām.**

Vibrāciju apkopota vērtība a<sub>n</sub> mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā  
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-2-15, vērtības uzrādītas tabulā.

**⚠ UZMANĪBU** Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētais vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminētais trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

**6. Darba sagatavošana**

Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Ierīces darbības laikā valkājiet tos pastāvīgi. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Neapkalpojiet ierīci ar basām kājām vai atvērtās sandalēs. Izvairieties no vaļīgiem apģērbiem vai apģērbiem ar auklas vai saitēm, kas nokarājas. Nevalkājiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas, kas var tikt ievilkta gaisa ieejā. Turiet garus matus tālu no gaisa ieejas. Pirms ierīces lietošanas sākšanas veiciet tās apskati, lai pārliecinātos, ka stiprināšanas elementi ir pareizi nostiprināti, korpus nav bojāts un aizsargelementi ir savā vietā. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus mezglos līdzsvara uzturēšanai. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas etiķetes. Neapkalpojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki. Ierīce ir jālieto labi apgaismotā vietā. Vispirms uzstādiet operatora aizsargu. Šim mērķim uzbīdīet aizsargu (att. A, 3) tā, lai atloks aizsarga apakšdaļā būtu cieši pielāgots iedziļinājumam korpusā. Ierīce ir gatava darbībai.

**7. Pieslēgšana tīklam**

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

| Ierīces jauda [W] | Vada minimālais šķērsgriezums [mm2] | C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A] |
|-------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| <700              | 0,75                                | 6                                       |

Sistēma ir jāizpilda elektriskām atbilstošām kvalifikācijām. Izņemot pagarinātājus pievienot lietošanai tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

**8. Ierīces ieslēgšana**

**⚠ UZMANĪBU** Neieslēdziet ierīci, ja pārsegs ir uzlikts uz asmens. Lai iedarbinātu ierīci, ieslēdziet to ar pogu sekveni (att. A, 5). Ierīce ieslēdzas, tikai ja abas pogas tiek nospiestas vienlaicīgi. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet jebkuru pogu. Naziem ir jāapturas tūlīt pēc pogas atlaišanas.

**9. Ierīces lietošana**

**Neiedarbiniet ierīci bez aizsarga un ar uzlikto asmens pārsegu. Pārliecinieties, ka naži nav bloķēti un ka visas ierīces daļas ir labā tehniskajā stāvoklī un nav bojātas.**

Šķēres ir paredzētas dzīvzogu, biežokņu, krūmu u. tml. piegriešanai. Divpusēji pretvīziena naži ļauj veikt griešanu divos virzienos.

**Horizontāla griešana**

Lai panāktu vienādu griešanas augstumu, ieteicams izmantot palīglīniju, piemēram, auklu. Augstāko efektivitāti var sasniegt, vadot šķēres zem aptuveni 5 grādu leņķa attiecībā uz grieztu virsmu. Veiciet griešanu, pārbīdot šķēres ar nelielu ātrumu no labās puses uz kreiso un atpakaļ.

**Vertikāla griešana**

Vienmēr vadiet šķēres no lejas uz augšu zem aptuveni 5 grādu leņķa attiecībā uz grieztu virsmu. Vadot šķēres no augšas uz leju, grieztie dzinumi un zari izliekas, kas apgrūtināto griešanu. Veiciet griešanu uz pilnu augstumu, lai panāktu līdzenu, vertikālu virsmu.

**Krūmu veidošana**

Horizontālās un vertikālās griešanas kombinācija ļauj izmantot šķēres krūmu veidošanai. Griešanas laikā, izņemot horizontālo griešanu, vadiet šķēres no lejas. Ierīces bloķēšanas gadījumā nelavējoties izslēdziet barošanas avotu atslēdziet ierīci no barošanas avota pirms tās tīrīšanas no atkritumiem. Nekas neapkalpojiet ierīci ar bojātiem aizsargiem. Uzturiet barošanas avotu brīvu no atkritumiem un citiem netīrumiem, lai novērstu barošanas avota bojājumu vai iespējamu ugunsgrēku. Apturiet ierīci un atslēdziet barošanas avotu. Pārliecinieties, ka visas kustīgas daļas ir apstājas:

- vienmēr, kad atstājat ierīci;
- pirms asmeņu tīrīšanas;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu uz ierīce veikšanas.

**Griešanas galviņas stāvokļa maiņa**

Izmantojot pogu galvenā roktura augšpusē, jūs varat mainīt roktura pozīciju attiecībā pret asmeni par 90 grādiem. Tas ļauj ērtāk strādāt vietās, kur jāmaina šķēres. Šāda risinājuma izmantošana ļauj operatoram izvairīties no nedabiskas pozīcijas ieņemšanas darba laikā un atvieglo šķēru manevrēšanu.

**10. Kārtējas apkalpošanas rīcība**

**⚠ UZMANĪBU** Nekad neveiciet tehniskās apkopes darbus ierīcē, kas pievienota avotam.

Tas var izraisīt nopietnus savainojumus vai elektrošoku.

Ierīces uzturēšana ir tā, lai visi elementi būtu nepieciešami normālam darbam pareizā tīrībā. Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, jo tas var radīt neatgriezenisku bojājumu korpusam un citām plastmasas detaļām.

Kad mašīna tiek apturēta apkopei, pārbaudei vai piederumu glabāšanai vai nomaīnai, izslēdziet strāvas avotu, atvienojiet mašīnu no barošanas avota un pārliecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās. Pirms veicat jebkādas pārbaudes, pielāgojumus utt. Ļaujiet mašīnai atdzist. Rūpīgi saglabāiet mašīnu un turiet to tīru.

Uzglabājiet mašīnu sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet mašīnai atdzist.

Drošības nolūkos nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un mezglus.

Nekad nemēģiniet imobilizēt aizsarga bloķēšanas funkciju (ja tāda ir).

Pirms somas pievienošanas vai noņemšanas izslēdziet mašīnu.

Neiztīriet akumulatoru ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšējo īssavienojumu, kas var izraisīt pastāvīgus bojājumus.

## Nažu kopšana

Pēc katras šķēru lietošanas reizes rūpīgi iztīriet asmeni no griezta materiāla atliekām. Ieteicams arī periodiski ieeļļot nažus to uzstādīšanas vadīklā vietā, izmantojot biodegradējamu eļļu, piemēram, *Dedra* DEGL02.

Ja ierīce tiek apturēta servisa apkalpošanai, pārbaudei, uzglabāšanai vai papildaprīkojuma nomaīnai, izslēdziet barošanas avotu un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Pirms jebkādas pārbaudes, regulēšanas u. tml. veiktas ļaujiet ierīcei atdzist. Rūpīgi veiciet ierīces tehnisko apkopi un uzturiet to tīrībā.

Uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.

Lai nodrošinātu drošību, nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Nekad nemēģiniet bloķēt aizsarga bloķēšanas funkciju (ja ir).

Ierīces tehniskā apkalpošana ir visu tās elementu uzturēšana pienācīgā tīrībā, kas nepieciešama ierīces pareizai darbībai. Tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādus šķīdinātājus, jo tas var novest pie korpusa un citu plastmasas elementu neatgriezeniskas bojāšanas.

Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, jo tas var novest pie iekšējā īsslēguma, kas savukārt noved pie neatgriezeniskas bojāšanas.

## 11. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar *Dedra-Exim* servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālā Servissam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

## 12. Defekta paša novēršana



**Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota**

| PROBLĒMA           | Cēlonis                | RISINĀJUMS                                                                             |
|--------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas  | Bojāts slēdzis         | Atgrieziet apkopes ierīci, lai nomainītu slēdzi                                        |
|                    | Strāvas vads ir bojāts | Atgrieziet apkopes ierīci, lai nomainītu kabeli                                        |
| Aizsērējos asmeņus | Aizsērējuši asmeņi     | Notīriet asmeņus<br>Izslēdziet elektroinstrumentu, atlikiet darbu līdz pilnīgi atdzist |

## 13. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Dzīvžogu šķēres — 1 gab. 2. Operatora aizsargs — 1 gab. 3. Skrūves — 1 komplekts. 4. Asmens pārsegs — 1 gab.

## 13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atsevišķi izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliegtas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

## Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:.....  
(turpmāk saukts Produkts)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks:

|                                         |                                                                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Produkta elementi, apņēmti ar garantiju | Garantijas aizsardzības laiks                                            |
| Dzīvžoga šķēres                         | 24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā |
| Vāki, skrūves, rokturis                 | Uz garantiju neattiecas                                                  |

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
  - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
  - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
  - Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
  - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
  - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
  - Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
    - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
    - tika bojātas vai mainītas plomabas.
  - Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### IV. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamā mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

LV

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetészerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

### Az eredeti utasítás fordítása

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brošuraként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

 **Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.** 

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

## 2. A készülék leírása

A Ábra: 1. Vezető, 2. Penge fogak, 3. Kezelő burkolat, 4. Kiegészítő fogantyú, 5. Kétrészes szekvenciális kapcsoló, 6. Főfogantyú, 7. Öllőfé forgató gomb.

## 3. A készülék rendeltetése

A sövénynyíró ollót otthoni kertekben, telkeken stb., hajtások, sövények apró ágai, cserjék, bokrok, kis díszfák. nyírására tervezték. A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 4. Használati korlátozások

 **FIGYELEM**

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

 **FIGYELEM**

A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a

## Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy emberek, akik nem ismerik meg ezeket az utasításokat, használják a készüléket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy más emberek vagy tulajdonuk veszélyeztetéséért.

### MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1 folyamatos üzem. Ne használja beltérben.

## 5. Műszaki adatok

| Eszköz modell                                             | DED8694-61 | DED8694-51 |
|-----------------------------------------------------------|------------|------------|
| Üzemi feszültség [V, Hz]                                  | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Teljesítmény [W]                                          | 600        | 600        |
| Penge hossza [mm]                                         | 660        | 560        |
| Vágási hossz [mm]                                         | 610        | 510        |
| A vágott anyag vastagsága max. [mm]                       | 20         | 20         |
| A motor fordulatszáma [min-1]                             | 1400       | 1400       |
| Védelmi osztály                                           | II         | II         |
| A közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke             | IPX0       | IPX0       |
| Készülék súlya [kg]                                       | 3,0        | 3,0        |
| A fogantyúnál mért rezgési szint ah [m / s <sup>2</sup> ] | 2,95       | 2,95       |
| Mérési bizonytalanság K [m / s <sup>2</sup> ]             | 1,5        | 1,5        |
| Zajkibocsátás:                                            |            |            |
| Hangnyomásszint LpA [dB (A)]                              | 90,07      | 89,8       |
| Hangteljesítményszint LwA [dB (A)]                        | 97,12      | 97,2       |
| Mérési bizonytalanság KpA, KwA [dB (A)]                   | 2,77       | 2,77       |
| Bejelentett szint LwA [dB (A)]                            | 100        | 100        |

### A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a<sub>h</sub> valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-15 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

 **FIGYELEM**

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

## 6. Felkészülés a munkára

Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget. Mindig viselje azokat a gép működése során. A géppel történő munkavégzés során mindig viseljen szilárd lábbelit és hosszú nadrágot. Ne üzemeltesse a készüléket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a laza ruházat viselését, a lógó zsinórokat vagy szalagokat. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszereket, amelyek be tud húzni a levegőbemenet. A hosszú hajat tartsa távol a levegő bemeneti nyílásától.

Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek biztonságosak-e, a ház sértetlen-e, és hogy a burkolatok a helyükön vannak-e. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket az egyensúlytartó egységekben. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Ne üzemeltesse a gépet, ha a közelben emberek, különösen, ha gyermekek, vagy állatok tartózkodnak.

A készüléket jól megvilágított helyen használja.

Először a kezelő burkolatot kell felszerelni. Ehhez csúsztassa el a burkolatot (A ábra, 3) úgy, hogy a burkolat alsó részén levő karima pontosan illeszkedjen a ház hornyába. Csavarozza be a burkolatot a mellékelt csavarokkal. A pengéről vegye le a műanyag burkolatot. A készülék munkára kész.

## 7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

| A berendezés teljesítménye [W] | Minimális vezeték-átmérő méret [mm <sup>2</sup> ] | Minimális C típusú biztosíték [A] |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <700                           | 0,75                                              | 6                                 |

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy,

hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

## 8. A berendezés bekapcsolása

**FIGYELEM** Ne kapcsolja be a készüléket, ha a burkolat rajta van a pengén.

A készülék elindításához, kapcsolja be az eszköz szekvenciális nyomógombokkal (A ábra, 5). A készülék csak abban az esetben indul el, ha mindkét nyomógomb egyidejűleg be van kapcsolva. A készülék kikapcsolása céljából engedje fel bármelyik nyomógombot. A késeknek a gomb elengedése után azonnal le kell állniuk.

## 9. A készülék használata

**FIGYELEM** Ne működtesse a készüléket burkolat nélkül és a pengére feltett burkolattal. Győződjön meg arról, hogy a kések nincsenek-e blokkolva, és a készülék minden alkatrésze működőképes és sértetlen-e.

Az ollók sövényvágásra szántak, valamint bokrok, cserjék stb. vágására is. A kétoldalas ellentétesen mozgó kések lehetővé teszik a kétirányú vágást.

### Vízszintes vágás

Az egyenlő vágási magasság elérése érdekében javasolt segédvonal, pl. spárta használata. A legjobb teljesítmény érhető el, ha az ollót kb. 5 fokban szögben irányítja a vágandó felülethez. A vágáshoz ollót lassan balról jobbra, majd ellentétes irányba kell mozgatni.

### Függőleges vágás

Az ollót mindig alulról felfelé, kb. 5 fokban szögben kell vezetni a vágandó felülethez. Az olló fentről lefelé történő vezetése azt eredményezi, hogy a vágott hajtások és gallyak meghajlanak, megnehezítve vágásukat. A vágást vezesse teljes magasságban, hogy egyenletes, függőleges felületet érjen el.

### Bokrok formálása

Az olló vízszintes és a függőleges vágásának kombinációjával formálhatja meg a cserjéket. A vízszintestől eltérő vágás során vezesse az ollót alulról. Ha a gép leblokkol, azonnal kapcsolja ki az áramforrást és húzza ki a készüléket az áramellátásból, mielőtt a hulladékoktól megtisztítaná azt. Soha ne üzemeltesse a gépet sérült burkolatokkal. Tartsa tisztán az áramforrást a hulladékoktól és más felhalmozódásoktól, hogy elkerülje az áramforrás károsodását vagy az esetleges tüzet.

Állítsa le a gépet és csatlakoztassa le az áramforrást. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e  
- mindig, amikor leteszi a gépet,  
- a pengék tisztítása előtt,  
- ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen végzett munka előtt.

### A vágófej helyzetének megváltoztatása

A fő fogantyú tetején lévő gomb segítségével 90 fokkal megváltoztathatja a fogantyú helyzetét a pengéhez képest. Ez lehetővé teszi a kényelmesebb munkát olyan helyeken, ahol meg kell változtatni az olló helyzetét. Egy ilyen megoldás használata lehetővé teszi a kezelő számára, hogy munka közben elkerülje a természetellenes helyzetet, és megkönnyíti az olló manőverezését.

## 10. Folyó karbantartási tevékenységek

### Eszköz karbantartása

A karbantartás olyan karbantartási tevékenységeket is magában foglal, amelyekhez tartozékai, például az akkumulátor és a töltő tartoznak.

**FIGYELEM** Soha ne végezzen karbantartási munkát egy áramforráshoz csatlakoztatott eszközön.

Ez súlyos sérülést vagy áramütést okozhat.

Ha a gépet szervizelés, ellenőrzés, vagy a kiegészítők tárolása vagy cseréje miatt leállítják, kapcsolja ki az áramforrást, húzza ki a gépet a hálózatról és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Mielőtt bármilyen ellenőrzést, beállítást stb. végezne, hagyja a készüléket lehűlni. Óvatosan őrizze meg és tartsa tisztán.

Tárolja a gépet száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.

Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a biztonság érdekében. Csak eredeti pótalkatrészeket és részegységeket használjon.

Soha ne kísérelje meg az ór reteszelő funkciójának immobilizálását (ha van).

A táskák felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet.

A készülék karbantartása az, hogy az összes elemet a megfelelő tisztaságú normál munkához tartsa. A tisztításhoz ne használjon oldószert, mert ez helyrehozhatatlan kárt okozhat a házban és más műanyag alkatrészekben.

Ne tisztítsa meg az akkumulátort vízzel, mert belső rövidzárlatot okozhat, amely állandó károsodáshoz vezethet.

### A kések karbantartása

Az olló minden használata után alaposan tisztítsa meg a pengéket a vágott anyag maradványaitól. Ajánlott, időszakonként megkenni a késeket, ahol a kések a vezetőhöz szerelésének helyein, biológiai lebomló olaj alkalmazásával pl. Dedra DEGL02.

Ha a gépet szervizelés, ellenőrzés, tárolás vagy a kiegészítők cseréje céljából állítja le, kapcsolja ki az áramforrást, csatlakoztassa le a gépet az áramellátásról, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Hagyja lehűlni a gépet bármilyen ellenőrzés beállítása stb. elvégzése előtt. Gondosan tartsa karban a gépet és tartsa tisztán.

Tárolja a gépet száraz és gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.

Cserélje ki az elhasznált gépet vagy sérült alkatrészeket a biztonság érdekében. Csak eredeti alkatrészeket és csere részegységeket használjon.

Soha ne próbálja letiltani az burkolat biztonsági reteszét (ha van).

A készülék karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

## 11. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizbe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 12. Önálló hibaelhárítás

**FIGYELEM** Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

| PROBLÉMA              | OK                                                              | MEGOLDÁS                                                                                                  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az eszköz nem működik | Sérült kapcsoló<br><br>A tápkábel sérült                        | A kapcsoló cseréjéhez adja vissza a szervizelési eszközt<br>A kábelt cserélje vissza a szervizhez         |
| Azszerűségi asmeji    | Eldugult pengék<br>Az engedélyezett üzemi paraméterek túllépése | Tisztítsa meg a pengéket<br>Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, halaszta a munkát, amíg teljesen lehűl |

## 13. A készülék készlete, záró megjegyzések

Sövénynyíró olló – 1 db. 2. Kezelő burkolat – 1 db 3. Savarok – 1 készlet 4. Pengeburkolat – 1 db

## 14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:.....  
(a továbbiakban: Termék)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:.....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

## II. Garanciális időszak:

|                                      |                                                                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama                                                     |
| Sövénynyíró olló                     | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve |
| Borítók, csavarok, kézidarab         | A garancia nem terjed ki                                                             |

## III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
  - a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  - b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  - c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  - d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
  - f) a szerelésszámkok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
  - g) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
5. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

## IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételek, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## HU

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a rájuk bízott kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

## RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

## Traducerea instrucțiunii originale

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul DEDRA-Exim Sp. z o.o.



**Avertisment. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.**



Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

## 2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Ghidaj, 2. Dinți lamei, 3. Apărătoarea de protecție a operatorului 4. Mâner auxiliar, 5. Întrerupător pornit/oprit secvențial din două elemente, 6. Mâner principal, 7. Buton rotire cap foarfeca.

## 3. Destinația aparatului

Foarfecele de tuns garduri vii sunt destinate pentru tăierea lăstarilor și a crenguțelor mici gardurilor vii, arbuștilor, tufișurilor, copacilor mici decorative etc. în grădinile de casă, parcele etc.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând în același timp condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de utilizare.

## 4. Restricții de utilizare



**Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de operare permise” menționate mai jos.**

**Modificări neautorizate de construcție mecanică și electrică, orice alte modificări, operațiile de întreținere, care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.**

Utilizare neconformă cu destinația sau cu recomandările și indicațiile cuprinse în Manualul de Utilizare, va duce imediat la pierderea Drepturilor de Garanție.

Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și utilizarea corectă a mașinii.

Nu lăsați niciodată copii sau persoanele care nu cunosc aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.

Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole care apar față de alte persoane sau deteriorările bunurilor acestora.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continua. Nu folosiți în interiorul încăperilor.

5. Date tehnice

|                                                  |            |            |
|--------------------------------------------------|------------|------------|
| Modelul dispozitivului                           | DED8694-61 | DED8694-51 |
| Tensiunea de lucru [V, Hz]                       | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Putere [W]                                       | 600        | 600        |
| Lungimea lamei [mm]                              | 660        | 560        |
| Lungime de tăiere [mm]                           | 610        | 510        |
| Grosimea materialului tăiat max. [mm]            | 20         | 20         |
| Viteza de rotație a motorului [min-1]            | 1400       | 1400       |
| Clasa de protecție                               | II         | II         |
| Gradul de protecție împotriva accesului direct   | IPX0       | IPX0       |
| Greutatea dispozitivului [kg]                    | 3,0        | 3,0        |
| Nivelul vibrațiilor măsurat la mâner ah [m / s2] | 2,95       | 2,95       |
| Incertitudine de măsurare K [m / s2]             | 1,5        | 1,5        |
| Emisie de zgomot:                                |            |            |
| Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)]            | 90,07      | 89,8       |
| Nivel de putere sonoră LwA [dB (A)]              | 97,12      | 97,2       |
| Incertitudine de măsurare KpA, KwA [dB (A)]      | 2,77       | 2,77       |
| Nivel declarat LwA [dB (A)]                      | 100        | 100        |

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_h$  și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1 și s-a prezentat în tabel. Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-15, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

**⚠ ATENȚION** Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot. Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

Purtați protectori individuali împotriva zgomotului și ochelari de protecție. Purtați-le tot timpul când aparatul este în funcțiune. Purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi atunci când lucrați cu aparatul. Nu folosiți aparatul când sunteți desculți sau în sandale deschise. Evitați să purtați haine largi sau care au șnururi atârnate sau legate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi trase în intrarea aerului. Țineți părul lung departe de intrarea aerului. Verificați întotdeauna vizual înainte de utilizare pentru a vedea dacă elementele de fixare sunt bine fixate, carcasa este nedeteriorată și apărătoarele de protecție sunt în locul destinat. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în unitățile de mentenanță a echilibrului. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile. Nu folosiți aparatul când oamenii, în special copiii sau animalele sunt în apropiere. Aparatul trebuie utilizat într-un loc bine iluminat. Mai întâi trebuie instalată apărătoarea de protecție a operatorului. În acest scop, instalați apărătoarea (fig. A, 3) astfel încât flansa din partea de jos a apărătoarei să se potrivească exact cu canelura din carcasă. Strângeți apărătoarea cu șuruburilor de conexiune. Scoateți apărătoarea de plastic de pe lamă. Introduceți în dușia bateriei bateria încărcată destinată pentru aparatele SAS + ALL. Aparatul este gata să funcționeze.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalarea de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

| Puterea mașinii [W] | Secțiunea minimă a cablului [mm <sup>2</sup> ] | Valoarea minimă a siguranței tip C [A] |
|---------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <700                | 0,75                                           | 6                                      |

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea aparatului

**⚠ ATENȚION** Nu porniți aparatul atunci când apărătoarea de protecție este pe lamă.

Pentru a porni aparatul, porniți aparatul cu secvența de butoane (fig. A, 5). Aparatul va porni numai atunci când ambele butoane sunt activate în același timp. Pentru a opri aparatul, eliberați orice buton. Cuțitele trebuie să se oprească imediat după eliberarea butonului).

9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Nu porniți aparatul fără apărătoarea de protecție și cu apărătoarea de protecție a lamei montate. Asigurați-vă că cuțitele nu sunt blocate și că toate elementele aparatului sunt în stare bună, nu sunt deteriorate. Foarfecele sunt destinate pentru tăierea gardurilor vii, precum și pentru tunderea tufelor, arbuștilor, etc. Cuțite cu două fețe, contra-rotative, permit tăierea în două direcții.

Tăiere orizontală

Pentru a atinge o înălțime de tăiere uniformă, se recomandă utilizarea unei linii auxiliare, de exemplu un șnur. Cele mai bune performanțe sunt obținute ghidând foarfecele într-un unghi de aproximativ 5 grade față de suprafața de tăiat. Efectuați tăierea deplasând lent foarfecele de la stânga la dreapta, apoi în direcția opusă.

Tăiere verticală

Foarfecele trebuie să fie întotdeauna ghidate de jos în sus, sub un unghi de aproximativ 5 grade față de suprafața de tăiat. Ghidarea foarfecelor de sus în jos face ca lăstarii tăiați și crenguțele să se îndoale, făcând astfel tăierea lor dificilă. Tăiați la înălțime maximă pentru a obține o suprafață verticală uniformă.

Modelarea arbuștilor

Folosind o combinație de tăiere orizontală și verticală, puteți utiliza foarfece pentru a modela arbuștii. La o altă tăiere decât orizontală, ghidați foarfecele de jos. Dacă aparatul se blochează, opriți imediat sursa de alimentare și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a o curăța de deșeuri. Nu folosiți niciodată aparatul cu apărătoarele de protecție deteriorate. Păstrați sursa de energie liberă de deșeuri și alte acumulări pentru a preveni deteriorarea sursei de energie sau a unui eventual incendiu. Opriți aparatul și deconectați sursa de alimentare. Asigurați-vă că toate piesele mobile sau oprite complet - ori de câte ori lăsați mașina - înainte de curățarea lamelor - înainte de a verifica, curăța sau lucra la aparat.

Schimbarea poziției capului de tăiere

Folosind butonul din partea superioară a mânerului principal, puteți schimba poziția mânerului în raport cu lama cu 90 de grade. Acest lucru permite o muncă mai confortabilă în locurile unde este necesar să schimbați poziția foarfecelor. Utilizarea unei astfel de soluții permite operatorului să evite să ia o poziție nefirească în timpul lucrului și ușurează manevrarea foarfecelor.

10. Verificări și reglaje curente

**⚠ ATENȚIE** Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe un dispozitiv conectat la o sursă de alimentare.

Poate provoca vătămări grave sau șocuri electrice. Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere, bateria trebuie scoasă din slotul dispozitivului. Când mașina este oprită pentru service, inspecție sau depozitare sau înlocuire a accesoriilor, opriți sursa de alimentare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua verificări, ajustări etc. Păstrați mașina cu atenție și mențineți-o curată. Depozitați aparatul într-un loc uscat la îndemâna copiilor. Permiteți întotdeauna utilajului să se răcească înainte de depozitare. Înlocuiți părțile uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb originale și subsansabluri. Nu încercați niciodată să imobilizați funcția de blocare a protecției (dacă există). Opriți aparatul înainte de a atășa sau scoate sacul. Întreținerea dispozitivului este de a păstra toate elementele necesare pentru o muncă normală, cu o curățenie corespunzătoare. Nu utilizați solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea iremediabilă a carcasei și a altor componente din plastic. Nu curățați bateria cu apă deoarece poate provoca un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

Întreținerea cuțitului

După fiecare utilizare a foarfecelor, lama trebuie curățată bine de resturile materialului tăiat. De asemenea, este recomandat să lubrifiați periodic cuțitele în locurile în care cuțitele sunt montate pe ghidaj, folosind ulei biodegradabil, de exemplu Dedra DEGL02. Când aparatul este oprit pentru service, inspecție sau depozitare sau înlocuire a accesoriilor, opriți sursa de alimentare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și asigurați-vă că toate piesele mobile sau oprite. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua verificări, ajustări, etc. Mențineți cu atenție mașina și păstrați-o curată. Depozitați aparatul într-un loc uscat inaccesibil pentru copii. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare. Pentru siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Folosiți numai piese de schimb și subsansabluri originale. Nu încercați niciodată să dezactivați funcția de blocare a apărătoarei de protecție (dacă există). Întreținerea aparatului constă în menținerea curată a toatelor componente necesare pentru funcționarea normală. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireparabilă a carcasei și a altor piese din plastic. Bateria nu se curăță cu apă, deoarece asta poate cauza un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă a bateriei

11. Piese de schimb și accesorii

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atășați Certificatul completat de Garanție emis de importeur. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor



**Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare**

| PROBLEMA                 | CAUZA                                                            | SOLUȚIE                                                                                                                               |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează | Comutator deteriorat<br><br>Cablul de alimentare este deteriorat | Întoarceți dispozitivul pentru service pentru a înlocui comutatorul<br>Întoarceți dispozitivul pentru service pentru a înlocui cablul |
| Motorul supraîncălzește  | Lame înfundate<br>Depășiți parametrii de funcționare admisibili  | Curățați lamele<br>Opriti sula electrică, amânați până când se răcește complet                                                        |

### 13. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Foarfece de tuns garduri vii – 1 buc. 2. Apărătoarea de protecție a operatorului – 1 buc. 3. Șuruburi – 1 set. 4. Apărătoarea de protecție a lamei – 1 buc

### 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoia împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene  
Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene  
Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

## RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot: .....  
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul

.....  
semnătura Utilizatorului

*Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.*

#### I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

#### II. Perioada de garanție:

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției                                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Foarfece de tuns garduri                      | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |
| Huse, șuruburi, piesă de mână                 | Nu este acoperită de garanție                                                           |

#### III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:
  - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
  - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
  - Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
    - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
    - sigiile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### IV. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

#### RO

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

## DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieerklärung

### Übersetzung der Originalanleitung

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.**

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

## 2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Führung, 2. Schneidezähne, 3. Bediener-Abdeckung, 4. Hilfsgriff, 5. Zwei-Element-Sequenzschaltung, 6. Hauptgriff, 7. Drehknopf des Scherenkopfes.

## 3. Bestimmung des Gerätes

Die Heckenschere dient zum Trimmen von Trieben und kleinen Zweigen an Hecken, Sträuchern, Büschen, kleinen Zierbäumen usw. in Hausgärten, Schrebergärten usw.

Es ist zulässig, das Gerät für Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, für Amateurarbeiten zu benutzen, bei gleichzeitiger Einhaltung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Nutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen.

## 4. Benutzungsbeschränkungen

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät darf nur gemäß den nachfolgenden „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ genutzt werden. **⚠️ ACHTUNG** Eigenwillige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifizierungen, in der Gebrauchsanweisung nicht beschriebene Bedienungstätigkeiten gelten als rechtswidrig und haben sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge. Die Konformitätserklärung verliert dann ihre Gültigkeit.

Nicht bestimmungsgemäße oder mit der Gebrauchsanweisung nicht übereinstimmende Benutzung des Elektrogerätes hat sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen genau durch. Machen Sie sich mit den Steuerungsmodulen und dem sachgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut. Die Bedienung des Gerätes durch Kinder oder Personen, denen diese Gebrauchsanweisungen nicht bekannt ist, ist nicht zugelassen. Nach lokalen Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden.

Achten Sie darauf, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für Dritte oder deren Eigentum haftet.

### ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb. Nicht in Innenräumen benutzen.

## 5. Technische Daten

|                                      |            |            |
|--------------------------------------|------------|------------|
| Gerätemodell                         | DED8694-61 | DED8694-51 |
| Arbeitsspannung [V, Hz]              | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Leistung [W]                         | 600        | 600        |
| Klingenlänge [mm]                    | 660        | 560        |
| Schnittlänge [mm]                    | 610        | 510        |
| Dicke des Schnittmaterials max. [mm] | 20         | 20         |
| Motordrehzahl [min <sup>-1</sup> ]   | 1400       | 1400       |
| Schutzklasse                         | II         | II         |

|                                                            |       |      |
|------------------------------------------------------------|-------|------|
| Der Grad des Schutzes vor direktem Zugriff                 | IPX0  | IPX0 |
| Gerätegewicht [kg]                                         | 3,0   | 3,0  |
| Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s <sup>2</sup> ] | 2,95  | 2,95 |
| Messunsicherheit K [m / s <sup>2</sup> ]                   | 1,5   | 1,5  |
| Lärmemission:                                              |       |      |
| Schalldruckpegel LpA [dB (A)]                              | 90,07 | 89,8 |
| Schalleistungspegel LwA [dB (A)]                           | 97,12 | 97,2 |
| Messunsicherheit KpA, KwA [dB (A)]                         | 2,77  | 2,77 |
| Angegebener Pegel LwA [dB (A)]                             | 100   | 100  |

### Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

De gecombineerde waarde van trillingen a<sub>h</sub> en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745-1 en weergegeven in de tabel  
De geluidsemisssie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-15, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

**⚠️ ACHTUNG** Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

## 6. Vorbereitung zur Arbeit

Während der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz benutzen und eine Schutzbrille tragen. Bei der Bedienung des Gerätes immer solide Schuhe und eine lange Hose tragen. Bedienen Sie das Gerät nie barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Bändern. Keine weite Kleidung und Schmuck tragen, die in den Lufteinlass eingesogen werden können. Lange Haare vom Lufteinlass fernhalten.

Vor dem Gebrauch immer visuell kontrollieren, ob die Verbindungselemente gut befestigt, das Gehäuse unbeschädigt und die Abdeckungen an richtigen Stellen angebracht sind. Verschlossene oder beschädigte Elemente für die Sicherung von Gleichgewicht ersetzen. Beschädigte oder unlesbare Aufklebeschildchen ersetzen. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn sich in der Umgebung Menschen, insbesondere Kinder oder Tiere befinden.

Das Gerät soll am gut beleuchteten Ort benutzt werden. Zunächst ist die Bediener-Abdeckung zu montieren. Dafür ist die Abdeckung so zu schieben (Abb. A, 3) dass der Flansch im Unterteil des Abdeckung dem Einlass im Gehäuse genau angepasst ist. Die Abdeckung mit den beiliegenden Schrauben zuziehen. Die Kunststoffabdeckung von der Klinge abnehmen. Das Gerät ist betriebsbereit.

## 7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

| Machinenleistung [W] | Min. Drahtschnitt [mm <sup>2</sup> ] | Min. Sicherungsgröße Typ C [A] |
|----------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| <700                 | 0,75                                 | 6                              |

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

## 8. Einschalten des Gerätes

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät nicht einschalten, wenn die Klingenabdeckung angebracht ist.

Um das Gerät zu betätigen, soll man es mit der Tastensequenz (Abb. A, 5) einschalten. Das Gerät wird nur dann eingeschaltet, wenn beide Tasten gleichzeitig eingedrückt sind. Um das Gerät auszuschalten, soll man eine der Tasten loslassen. Nach dem Loslassen der Taste sollen die Messer sofort anhalten.

## 9. Benutzung des Gerätes

**⚠️ ACHTUNG** Betätigen Sie das Gerät nicht ohne Abdeckung oder mit angebrachter Klingenabdeckung. Vergewissern Sie sich, dass die Messer nicht blockiert und alle Geräteteile funktionsfähig und unbeschädigt sind.

Die Schere dient zum Trimmen von Hecken sowie zum Trimmen von Gebüsch, Sträuchern usw. Beiderseitige, gegenläufige Messer ermöglichen das Schneiden in zwei Richtungen.

### Horizontales Schneiden

Um eine gleiche Schnitthöhe zu erzielen wird empfohlen, eine Hilfslinie z. B. eine Leine zu verwenden. Die beste Leistung wird erreicht, wenn man die Schere mit



wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit:

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes                                                         |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Heckenschere                                             | 24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist |
| Abdeckungen, Schrauben, Handstück                        | Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.                                 |

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantiesprüche für das Produkt, an dem:

g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

5. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

## IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantiesprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

## ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

- Снимки и чертежи
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничения за използване
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Връзка с мрежата

- Включване на устройството
- Използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Резервни части и принадлежности
- Дефекти, отстранени самостоятелно
- Завършване на оборудването
- Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.

Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на възкликателния знак, и всички инструкции, преди да използвате уреда.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

## 2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. водач, 2. зъби на ножа, 3. предпазител на оператора, 4. спомагателна дръжка, 5. двукомпонентен превключвател за последователност, 6. основна дръжка, 7. бутон за завъртане на главата.



## 3. Предназначение на устройството

Ножицата за жив плет е предназначена за подрязване на филизи и малки клони на живи плетове, храсти, малки декоративни дървета и др. в домашни градини, парцели и др.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

## 4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще загуби своята валидност.

Използването на електроинструмента в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права. Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора. Помнете, че операторът или потребителят носи отговорност за злоупотреби или опасности, които възникват за други хора или тяхното имущество.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

S1 продължителна употреба. Не използвайте на закрито.

## 5. Технически данни

| Модел на оборудването                                                        | DED8694-61 | DED8694-51 |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Работно напрежение [V, Hz]                                                   | 230, ~50   | 230, ~50   |
| Мощност [W]                                                                  | 600        | 600        |
| Дължина на острието [mm]                                                     | 660        | 560        |
| Дължина на рязане [mm]                                                       | 610        | 510        |
| Дебелина на рязания материал макс. [mm]                                      | 20         | 20         |
| Скорост на двигателя [min <sup>-1</sup> ]                                    | 1400       | 1400       |
| Клас на защита                                                               | II         | II         |
| Степен на защита срещу директен достъп                                       | IPX0       | IPX0       |
| Единично тегло [kg]                                                          | 3,0        | 3,0        |
| Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка a <sub>H</sub> [m/s <sup>2</sup> ] | 2,95       | 2,95       |
| Неопределеност на измерването K [m/s <sup>2</sup> ]                          | 1,5        | 1,5        |
| Емисии на шум:                                                               |            |            |
| Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub> [dB(A)]                             | 90,07      | 89,8       |
| Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> [dB(A)]                              | 97,12      | 97,2       |
| Неопределеност на измерването K <sub>pA</sub> , K <sub>WA</sub> [dB(A)]      | 2,77       | 2,77       |
| Декларирано ниво L <sub>WA</sub> [dB(A)]                                     | 100        | 100        |

## Информация за шума и вибрациите.

Комбинираната стойност на вибрациите a и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-15, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

**Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на вибрационната емисия е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрационна емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в

зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

Всички операции трябва да се извършват при изключено електрозахранване.

Носете защита за ушите и предпазни очила. Носете ги през цялото време, когато работите с машината. Винаги носете стабилни обувки и дълги панталони, когато работите с машината. Не работете с машината, докато сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите облекло, което е разхлабено или има висящи шнурове или връзки. Не носете свободни дрехи или бижута, които могат да бъдат завлечени във въздухозаборника. Дръжте дългата коса далеч от въздухозаборника. Преди употреба винаги проверявайте визуално дали закрепващите елементи са здраво закрепени, дали корпусът не е повреден и дали капаците са на мястото си. Заменете износените или повредени компоненти в сглобките на везната. Заменете повредените или нечетливи етикети. Не работете с машината, когато наоколо има хора, особено деца, или животни.

Устройството трябва да се използва на добре осветено място. Първо трябва да се монтира предпазният кожух на оператора. За целта плъзнете предпазителя (фиг. А, 3), така че фланецът в долната част на предпазителя да влезе плътно в жлеба на корпуса. Затегнете предпазителя зад свързващите винтове. Свалете пластмасовия капак от острието. Устройството вече е готово за употреба

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности. Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

| ⚠ ВНИМАНИЕ | Мощност на устройството [W]. | Минимално напречно сечение на проводника [mm ] <sup>2</sup> | Минимален предпазител тип C [A]. |
|------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|            | <700                         | 0,75                                                        | 6                                |

⚠ ВНИМАНИЕ Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

Не включвайте уреда, когато предпазителят е върху острието. За да стартирате уреда, включете уреда с помощта на последователността от бутони (фиг. А, 5). Уредът ще се включи само ако и двата бутона са задействани едновременно. За да изключите уреда, освободете който и да е бутон. Ножовите трябва да спрат веднага, когато бутонът е освободен.

9. Използване на устройството

Не стартирайте машината без предпазен кожух и с поставен предпазител на ножа. Уверете се, че остриетата не са блокирани и че всички части на машината са изправни и не са повредени. Ножичите са предназначени за подрязване на жив плет, както и за подрязване на храсти и др. Двустранните, въртящи се в противоположна посока остриета позволяват рязане в две посоки.

Хоризонтално рязане

За да се постигне равномерна височина на рязане, се препоръчва да се използва спомагателна линия, например струна. Най-добра производителност се постига, като ножичите се насочват под ъгъл от приблизително 5 градуса към повърхността, която трябва да се отреже. Рязането трябва да се извършва чрез придвижване на ножичите отляво надясно и след това в обратна посока с ниска скорост.

Вертикален разрез

Ножичата трябва винаги да се насочва отдолу нагоре под ъгъл от около 5 градуса към режещата повърхност. Ако ножичата се насочва отгоре надолу, отрязаните леторасты и клонови ще се огънат и ще се затруднят при рязането. Извършвайте рязането на пълна височина, за да постигнете равна, вертикална повърхност.

⚠ ВНИМАНИЕ **Оформяне на храсти**

С помощта на комбинация от хоризонтално и вертикално рязане ножичите могат да се използват за оформяне на храстите. При рязане, различно от хоризонтално, насочвайте ножичите отдолу. Ако машината се задръсти, незабавно изключете източника на захранване и изключете машината от електрическата мрежа, преди да почистите

отпадъците. Никога не работете с машината с повредени предпазители. Поддържайте източника на захранване свободен от отпадъци и други натрупвания, за да предотвратите повреда на източника на захранване или възможен пожар. Спрете машината и изключете източника на захранване. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно - когато напускате машината, - преди да почистите остриетата, - преди да проверявате, почиствате или работите с машината.

Промяна на позицията на режещата глава

С помощта на бутон в горната част на основната дръжка позицията на дръжката спрямо острието може да се променя на 90 градуса. Това позволява по-удобна работа в области, където е необходимо да се променя позицията на ножичата. По този начин се избягва заемането на неестествена позиция от оператора при работа и се улеснява маневрирането с ножичите.

10. Текуща поддръжка

Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца. Поддръжка на уреда

Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. След всяко използване на ножичите острието трябва да се почиства добре от остатъците от рязания материал. Препоръчва се също така периодично да смазвате остриетата в местата, където те са монтирани към направляващата шина, като използвате биоразградимо масло, например Dedra DEGL02. Когато машината е спряна за сервизно обслужване, проверка, съхранение или подмяна на принадлежности, изключете източника на захранване, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Оставете машината да изстине, преди да извършвате каквито и да било проверки, настройки и др. Поддържайте машината внимателно и я поддържайте чиста.

Съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца. Винаги оставайте машината да изстине, преди да я съхранявате. Заменете износените или повредени части от съображения за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и възли. Никога не се опитвайте да отмените функцията за заключване на предпазителя (ако има такава). Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти. Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламиралия продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламиралия продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

| ПРОБЛЕМ                | ПРИЧИНА                                                 | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                      |
|------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройството не работи | Дефектен превключвател<br><br>Повреден захранващ кабел  | Възложете на устройството сервизно обслужване, за да смените превключвателя<br>Обърнете се към сервиз на устройството, за да замените кабела |
| Двигателят прегрява    | Запушени остриета<br>Превишаване на работните параметри | Почистване на остриетата<br>Изключете електроинструмента, оставете работата да изстине напълно                                               |

13. Завършване на урока, заключителни бележки

1. Ножича за жив плет - 1 брой. 2. Капак за оператора - 1 бр. 3. винтове - 1 бр. 4. предпазител на ножа - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на излязло от употреба оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда могат да се запазят ценни ресурси и да се избегнат отрицателни въздействия върху здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците. Неправилното изхвърляне на отпадъци подлежи на санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС

Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия търговец на дребно или доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз

Такъв символ се прилага само в страните от ЕС.

Ако трябва да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилното действие.

## Гаранционна карта

на

### Ножици за жив плет

Каталожен номер:

○ DED8694-51 номер на партидата:.....

○ DED8694-61 номер на партидата:.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:.....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:.....

### Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

### V. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията на този гаранционен лист гарантът гарантира продукта, произхождащ от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава правото на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

### VI. Гаранционен срок:

| Компоненти на продукта             | Продължителност на гаранционната защита                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ножици за жив плет                 | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |
| Капаци, винтове, работен накрайник | Не се покрива от гаранцията                                                              |

### VII. Условия за упражняване на гаранцията:

1. Представяне от страна на Потребителя на попълнена гаранционна карта за Продукта и доказване от страна на Потребителя на обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. Спазване от страна на потребителя на препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването на продукти за почистване или поддръжка от потребителя, които не отговарят на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

g. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

h. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

5. Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневно обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

### VIII. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не направи рекламация в рамките на 7 дни.

3. Рекламации могат да бъдат предявени, наред с другото, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмен вид на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, наличен на уебсайта [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за рекламация").

5. Адресите на гаранционния сервиз в съответната страна са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако няма гаранционна служба за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя, използването на дефектен Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде доставен за рекламация, се препоръчва да бъде почистен. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което поради дефект в Продукта, обхванат от гаранцията, Потребителят не е могъл да го използва. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

### BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

DEDRA EXIM Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8  
tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779  
http: //www.dedra.pl; e-mail: [info@dedra.pl](mailto:info@dedra.pl)

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLİKTA REMONTA/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARATIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТИ

| Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení do opravy/ provided data/ Produkta nodošanas datums/ Remonto data/ Remonta dátum/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Data efectuarii reparatiei/ Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт | Data wykonania naprawy/ Datum wykonania naprawy/ Remonto data/ Remonta dátum/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation des causes/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de activitate / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта | Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis czynności naprawczych/ Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas/ Remonta aploms, remonto darbu aprašymas/ Remonta atliekancio asmens parašas/ Remonta atliekancio asmens parašas/ A javítás tartalma, a javítás műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition) / Descripción de las actividades de reparación / De reikviijde van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten/ Умфанг дер Ремонтур, Beschreibung der ремонтнните дейности | Podpis wykonującego naprawę/ Podpis pracownika/ Podpis osoby wykonującej opravu/ Podpis osoby wykonującej opravu/ Remonta atliekancio asmens parašas/ Remonta atliekancio asmens parašas/ A javítás végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтника |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

